



Kode der Ausschreibung

AOV/SUA-SF 063/2017

RAHMENVEREINBARUNG

**für die Lieferung von Endgeräten (nach
dem Standard TETRA) für Dienste der
Landesverwaltung
und der Freiwilligen
Zivilschutzorganisationen
zur Nutzung des
neuen digitalen Funknetzes für die
Behörden
und Organisationen des Zivilschutzes in
Südtirol**

Erkennungskode CIG: 7232566645

Erläuterungsanfragen Nr. 15

Frage Nr. 15:

In Bezug auf die Anfrage, die TETRA-Endgeräte mit TEA2 Verschlüsselungsalgorithmus zu liefern und in Anbetracht dessen, dass die Nutzung dieses Algorithmus, sei es für die Infrastruktur als auch für die Endgeräte einer Genehmigung bedarf, und in Anbetracht dessen, dass die Hersteller nicht mit der Lieferung von TEA2-Endgeräten fortfahren können, ohne die absolute Sicherheit zu haben, dass diese Genehmigung, welche der Garant der ETSI (Custodian o Primary Supplier) ausstellt, wird bei der Verwaltung um den Nachweis der Ausstellung dieser Genehmigung an die Autonome Provinz Bozen angefragt. Als Zuhilfenahme für die oben angeführte Anfrage, übermitteln wir in der Anlage das Dokument der TETRA Association.

Antwort Nr. 15:

Die Landesverwaltung bestätigt, dass sie im Besitze der Genehmigung für den TEA2

Codice gara

AOV/SUA-SF 063/2017

CONVENZIONE QUADRO

**per la fornitura di terminali radio (secondo
lo standard TETRA) per Servizi
dell'Amministrazione provinciale e delle
organizzazioni di volontariato della
Protezione
Civile ai fini dell'utilizzo della nuova
rete radio digitale per le autorità e le
organizzazioni
della Protezione Civile in Alto
Adige**

Codice CIG: 7232566645

Chiarimento n. 15

Domanda n. 15:

In riferimento alla richiesta di fornire terminali TETRA con cifratura dell'interfaccia aria che utilizzi l'algoritmo TEA2, essendo l'autorizzazione all'uso del suddetto algoritmo obbligatoria per l'impiego in campo sia dell'infrastruttura che dei terminali radio TEA2, e non potendo i produttori procedere a fornire terminali TEA2 senza l'assoluta certezza dell'avvenuta autorizzazione a tale utilizzo, rilasciata da parte del Garante ETSI (Custodian o Primary Supplier), si chiede a Codesta spettabile Amministrazione di dare evidenza della avvenuta emissione della suddetta autorizzazione alla Provincia Autonoma di Bolzano.

A supporto di quanto sopra esposto trasmettiamo, in allegato, documento rilasciato dal Tetra Association.

Risposta n. 15:

L'amministrazione provinciale conferma di essere in possesso dell'autorizzazione



Verschlüsselungsalgorithmus ist. Diese Genehmigung wurde der Verwaltung mit Brief vom 09.04.2014 zugestellt.

all'uso dell'algorithm TEA2. Tale autorizzazione è stato consegnato all'amministrazione con lettera in data 09.04.2014.